



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Kozłówka, dnia 11 sierpnia 2026 r.

ADM.26.12.2026

Zamawiający:

Muzeum Zamoyskich w Kozłówce

Kozłówka 3, 21-132 Kamionka

NIP: 714-000-18-59, Regon 431201294

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

na wykonanie materiałów informacyjnych i edukacyjnych dla osób ze szczególnymi potrzebami, ułatwiających przygotowanie się do wizyty i korzystanie z oferty w Muzeum Zamoyskich w Kozłówce

I. Podstawa prawna:

Niniejsze postępowanie prowadzone jest zgodnie z:

- 1) Regulaminem zamówień publicznych obowiązującym u zamawiającego z uwzględnieniem postanowień Regulaminu wyboru i realizacji przedsięwzięć grantowych mającego zastosowanie w projekcie określonym w pkt II.,
- 2) Art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2024 r. poz. 1320) – bez zastosowania przepisów ww. ustawy.

II. Informacje o projekcie:

Zamówienie będzie realizowane w ramach przedsięwzięcia grantowego pn. „Muzeum Otwarte na Zmysły. Wdrażanie zasad projektowania uniwersalnego w Muzeum Zamoyskich w Kozłówce”, realizowanego w ramach Projektu *Projektowanie uniwersalne kultury – dostępność w instytucjach kultury* finansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach działania 3.3 „Systemowa poprawa dostępności” Priorytetu III „Dostępność i usługi dla osób z niepełnosprawnościami” Programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027.



III. Przedmiot zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest wykonanie materiałów informacyjnych i edukacyjnych dla osób ze szczególnymi potrzebami, ułatwiających przygotowanie się do wizyty i korzystanie z oferty w Muzeum Zamoyskich w Kozłowie w zakresie:

- 1) Część 1: nagranie, montaż i przygotowanie do publikacji 6 filmów w polskim języku migowym (PJM) i z napisami o Muzeum i jego ofercie;
- 2) Część 2: nagranie, montaż i przygotowanie do publikacji video przedprzewodnika oraz 10 filmików z materiałami edukacyjnymi dotyczącymi Muzeum i jego działalności z napisami, lektorem, tłumaczeniem na polski język migowy (PJM) oraz audiodeskrypcją (AD);
- 3) Część 3: opracowanie i przygotowanie do druku oraz publikacji w internecie w tekście łatwym do czytania i rozumienia (ETR): ogólnego przedprzewodnika o Muzeum, 10 opisów ekspozycji i przestrzeni w których się znajdują, 2 formularzy rejestracyjnych (na wydarzenia i na wizytę w Muzeum) oraz 2 ankiet ewaluacyjnych do wypełnienia po wizycie w Muzeum i na wydarzeniach.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera załącznik nr 1 do zaproszenia (OPZ).

2. Kody CPV:

2111250-9 – Produkcja filmów informacyjnych

92111260-2 – Produkcja filmów edukacyjnych

92312211-3 – Usługi świadczone przez tłumaczy języka migowego

79552000-8 – Usługi przetwarzania tekstu

32353000-2 – Nagrania dźwiękowe

79530000-8 – Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

79550000-4 – Usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych.

IV. Wymagany termin realizacji zamówienia: 30 dni od daty zawarcia umowy.

V. Warunki wykonywania zamówienia określa projekt umowy stanowiący załącznik nr 2 do zaproszenia.

VI. Warunki udziału, składania ofert, wyboru oferty, zawarcia umowy i postanowienia proceduralne.



1. Udział w niniejszym postępowaniu mogą wziąć wykonawcy, którzy złożą ofertę do zamawiającego oraz wykażą spełnianie następujących warunków udziału w postępowaniu w zakresie doświadczenia: Wykonawca powinien wykazać, że w okresie ostatnich dwóch lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie należycie wykonał:

- 1) Dla Części 1: usługę obejmującą co najmniej jeden materiał audiowizualny spełniający wymagania dostępności, obejmujący co najmniej napisy dla osób niesłyszących, tłumaczenie na PJM lub inne rozwiązania zwiększające dostępność materiałów filmowych,
- 2) Dla Części 2: usługę obejmującą co najmniej jeden materiał audiowizualny spełniający wymagania dostępności, obejmujący co najmniej dwa z następujących elementów: tłumaczenie na PJM, napisy, audiodeskrypcję,
- 3) Dla Części 3: usługę/i obejmującą opracowanie co najmniej trzech materiałów informacyjnych przygotowanych zgodnie z zasadami tekstu łatwego do czytania i rozumienia (ETR).

Dowód: Na potwierdzenie spełniania tego warunku wykonawca zobowiązany jest złożyć wykaz usług sporządzony zgodnie z Załącznikiem nr 4 do zaproszenia oraz załączyć dowody pochodzące od zamawiającego potwierdzające, że wykazane usługi zostały wykonane należycie (referencje, protokoły odbioru końcowego)

2. Zamawiający dopuszcza możliwość składania ofert częściowych na części opisane w załączniku nr 1 do zaproszenia - Opisie przedmiotu zamówienia (OPZ). W przypadku składania oferty na jedną z części zamówienia, co do pozostałej części należy wpisać „nie dotyczy”. Na daną część zamówienia wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.
4. Zamawiający nie przewiduje zamówień uzupełniających.
5. Sposób obliczenia ceny oferty:

Wykonawca może zaproponować tylko jedną cenę – odrębną dla każdej części zamówienia - obejmującą koszt wykonania całości i nie może jej zmienić po złożeniu oferty. Negocjacje ceny nie będą prowadzone. Oferta powinna zawierać cenę w złotych wraz z podatkiem od towarów i usług oraz obejmować wszystkie koszty, podatki i daniny publiczne, zapewniające wykonanie zamówienia zgodnie z warunkami ustalonymi w zaproszeniu, a także ewentualne upusty i rabaty.

Cenę oferty należy podać w oparciu o kalkulację własną sporządzoną zgodnie z formularzem ofertowym stanowiącym Załącznik nr 3 do zaproszenia uwzględniającą w



szczegółności konieczność wykonania zamówienia zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia (Załącz. Nr 1 do zaproszenia) oraz warunkami zawartymi w projekcie umowy (załącz. nr 2 do zaproszenia), a także wszystkimi innymi przepisami i wytycznymi mającymi zastosowanie w niniejszym postępowaniu.

Zamawiający oczekuje wykonania w ramach wynagrodzenia za realizację zamówienia wszystkich prac koniecznych dla prawidłowego wykonania zamówienia, w szczególności w sytuacji, gdy w zaproszeniu lub załącznikach do niego prace te zostały przewidziane.

W przypadku stwierdzenia omyłek w obliczeniu ceny oferty zamawiający poprawi ją przyjmując, że prawidłowo podano cenę netto bez VAT.

6. Oferta powinna być sporządzona w języku polskim i podpisana przez osobę upoważnioną do składania oświadczeń woli w imieniu wykonawcy.
7. Wszelkie poprawki lub zmiany w treści oferty muszą być parafowane własnoręcznie przez osobę podpisującą ofertę.
8. Ofertę należy złożyć na formularzu ofertowym stanowiącym Załącznik nr 3 do Zaproszenia w następujący sposób:
 - 1) dostarczyć podpisaną ofertę do Muzeum na adres:
Muzeum Zamoyskich w Kozłowie
Kozłówka 3, 21-132 Kamionka
z dopiskiem „Oferta na wykonanie materiałów informacyjnych i edukacyjnych dla osób ze szczególnymi potrzebami, ułatwiających przygotowanie się do wizyty i korzystanie z oferty w Muzeum Zamoyskich w Kozłowie” lub
 - 2) przesłać podpisaną ofertę pocztą elektroniczną na adres e-mail: a.staszek@muzeumzamoyskich.pl z dopiskiem „Oferta na wykonanie materiałów informacyjnych i edukacyjnych dla osób ze szczególnymi potrzebami, ułatwiających przygotowanie się do wizyty i korzystanie z oferty w Muzeum Zamoyskich w Kozłowie”.
9. W celu wykazania spełniania warunku w zakresie wymaganego doświadczenia wykonawcy do oferty należy załączyć:
 - 1) wykaz wykonanych usług – sporządzony zgodnie wzorem zawartym w Formularzu wykazu usług stanowiącym Załącznik nr 4 do zaproszenia,
 - 2) dowody pochodzące od zamawiającego potwierdzające, że wykazane usługi zostały wykonane należycie (referencje, protokoły odbioru końcowego).
10. Termin składania ofert ustala się na dzień **19.08.2026 r. godz. 12:00**. Decyduje data i godzina wpływu oferty do zamawiającego.



11. Termin związania ofertą wynosi 30 dni liczonych od daty upływu terminu składania ofert.
12. Oferty niespełniające wymogów opisanych w niniejszym zaproszeniu, oferty złożone po terminie oraz wszystkie oferty wykonawcy, który złożył więcej niż jedną ofertę na daną część zamówienia zostaną odrzucone i nie będą podlegały ocenie. Zamawiający zastrzega sobie możliwość wezwania wykonawcy do złożenia wyjaśnień dot. złożonej oferty oraz uzupełnienia dokumentów.
13. Kryteria i sposób oceny ofert oraz wagi.

Oferty będą oceniane odrębnie w ramach poszczególnych części zamówienia zgodnie z poniższym kryterium oceny:

 - 1) Kryterium oceny ofert : „Cena” (C) – 100 %,
 - 2) Sposób oceny ofert: W kryterium „Cena” oferta najtańsza spośród ofert podlegających ocenie otrzyma 100 pkt, pozostałe oferty proporcjonalnie mniej wg wzoru:
$$(C_n/C_{of.b.}) \times 100 \text{ pkt} = C$$

gdzie :

C_n - najniższa cena spośród ofert nieodrzuconych,

$C_{of.b.}$ - cena oferty badanej nieodrzuconej,

100 pkt - wskaźnik stały,

C - liczba punktów w kryterium cena.
 - 3) Maksymalnie oferta może uzyskać 100,00 pkt. W celu obliczenia punktów wyniki poszczególnych działań matematycznych będą zaokrąglane do dwóch miejsc po przecinku lub, jeśli przy zastosowaniu wymienionego zaokrąglenia nie występuje różnica w liczbie przyznanych punktów, z większą dokładnością.
 - 4) Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która otrzyma największą liczbę punktów w kryterium „Cena”.
14. Informacja o wyborze oferty zostanie przekazana drogą elektroniczną lub pisemnie wykonawcom, którzy złożyli oferty oraz upubliczniona w miejscu publikacji zaproszenia do składania ofert.
15. Wybrany wykonawca może realizować zamówienie po podpisaniu umowy. O terminie i miejscu zawarcia umowy, której projekt stanowi załącznik nr 2 do zaproszenia, zamawiający poinformuje wybranego wykonawcę w zawiadomieniu o wyborze oferty.
16. W przypadku odmowy zawarcia umowy we wskazanym terminie przez wykonawcę, którego oferta została wybrana, zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą



spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ponownego badania i oceny ofert. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia postępowania w trakcie jego trwania w przypadku zaistnienia okoliczności prawnej, ekonomicznej, technicznej, organizacyjnej lub wystąpienia siły wyższej uniemożliwiającej wybór oferty i udzielenie zamówienia, o czym poinformuje wykonawców.

17. Warunki postępowania mogą być zmienione w każdym czasie przed upływem terminu składania ofert. Treść pytań dotyczących zaproszenia do składania ofert wraz z wyjaśnieniami zamawiającego oraz wszelkie zmiany dotyczące warunków postępowania będą zamieszczane na stronie internetowej, na której zostało upublicznione zaproszenie do składania ofert tj. w BIP-ie na stronie internetowej zamawiającego www.muzeumzamoyskich.pl.
18. W sprawach nieuregulowanych odmiennie w dokumentach obowiązujących w niniejszym postępowaniu stosuje się odpowiednie przepisy: w pierwszej kolejności Regulaminu wyboru i realizacji przedsięwzięć grantowych, a następnie Kodeksu cywilnego.
19. Integralną częścią niniejszego zaproszenia jest Załącznik nr 5 do zaproszenia - Klauzula informacyjna RODO.

VII. Osoba do kontaktu z wykonawcami:

- 1) w sprawach merytorycznych:
 - a) Agata Ulanowska, e-mail: a.ulanowska@muzeumzamoyskich.pl,
- 2) w sprawach formalnych - Agnieszka Staszek, tel. 81 852 83 02; e-mail: a.staszek@muzeumzamoyskich.pl

VIII. Załączniki:

Załącznik nr 1 do Zaproszenia – Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia,
Załącznik nr 2 do Zaproszenia – Projekt umowy,
Załącznik nr 3 do Zaproszenia – Formularz ofertowy,
Załącznik nr 4 do Zaproszenia – Formularz wykazu usług,
Załącznik nr 5 do Zaproszenia – Klauzula informacyjna RODO.

Dyrektor Muzeum

Andrzej Pruszkowski